



10599

27

musicalia

III

BIBLIOTHECA
UNIV. JAGELL.
CRACOVENSIS

50

CHOPIN-STUDIEN

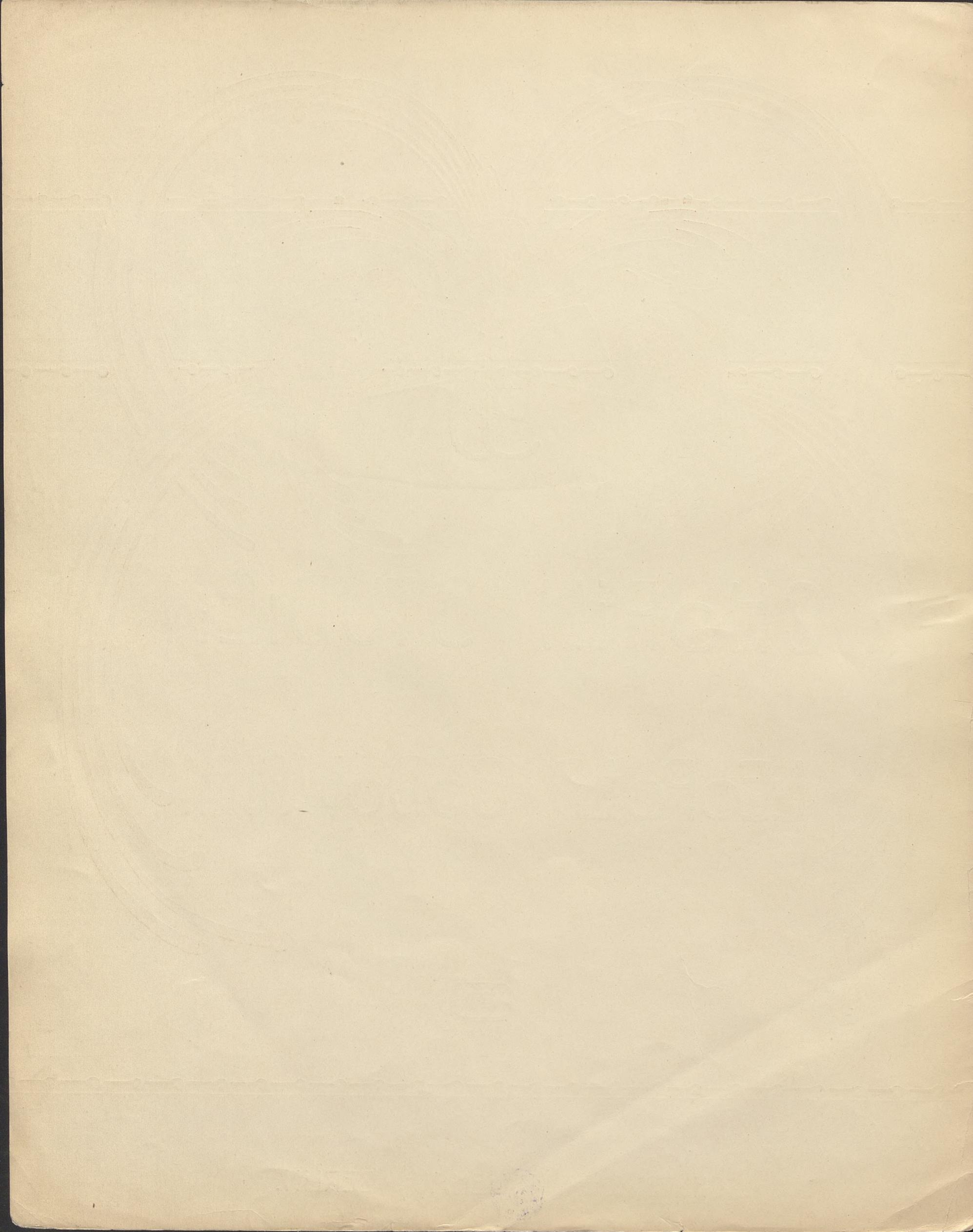
LEOPOLD GODOWSKY.

No 27.

K

SCHLESINGER (R. LIENAU) BERLIN.

C. G. RÖDER, LEIPZIG.



50 STUDIES
ON FR. CHOPIN'S
ETUDES

50 STUDIEN
ÜBER DIE
ETÜDEN VON FR. CHOPIN
VON

50 ETUDES ::
D'APRÈS
FR. CHOPIN ::

LEOPOLD GODOWSKY.

Fr. Chopin:

1. **Op. 10 No. 1**
- 2.
3. **Op. 10 No. 2**
- 4.
- 5.
6. **Op. 10 No. 3**
7. **Op. 10 No. 4**
8. **Op. 10 No. 5**
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
13. **Op. 10 No. 6**
14. **Op. 10 No. 7**
- 15.
16. **Op. 10 No. 8**
17. **Op. 10 No. 9**
- 18.
19. **Op. 10 No. 10**
- 20.
21. **Op. 10 No. 11**
22. **Op. 10 No. 12**
23. **Op. 25 No. 1**
- 24.
- 25.
26. **Op. 25 No. 2**
- 27.
- 28.
29. **Op. 25 No. 3**
- 30.
31. **Op. 25 No. 4**
- 32.
33. **Op. 25 No. 5**
- 34.
35. **Op. 25 No. 6**
- 36.
37. **Op. 25 No. 7**
38. **Op. 25 No. 8**
- 39.
40. **Op. 25 No. 9**
41. **Op. 25 No. 10**
42. **Op. 25 No. 11**
43. **Op. 25 No. 12**
44. **Op. posth. No. 1**
45. **Op. posth. No. 2**
46. **Op. posth. No. 3**
47. Op. 10 No. 5 und Op. 25 No. 9
48. Op. 10 No. 11 und Op. 25 No. 3
49. Op. 25 No. 4 und Op. 25 No. 11
50. Op. 10 N.2, Op. 25 N.4, Op. 25 N.11

I.	Cdur (diatonisch)	Cmajor (diatonic)	Ut majeur (diatonique)
II.	Desdur (chromatisch)	D flat major (chromatic)	Ré bé mol majeur (chromatique)
I.	A moll (für die linke Hand allein)	A min. (for the left hand alone)	La mineur (pour la main gauche seule)
II.	A moll „Ignis fatuus“	A minor	La mineur
III.	A moll	A minor	La mineur
...	Edur (für die linke Hand allein)	E major (for the left hand alone)	Mi majeur (pour la main gauche seule)
...	Cis moll	Csharp minor	Ut dièze mineur
I.	Gesdur (Schwarze Tasten)	G flat major (on black keys)	Sol bémol majeur (sur les touches noires)
II.	Cdur (weiße Tasten)	Cmajor (on white keys)	Ut majeur (sur les touches blanches)
III.	A moll (Tarantella) (w. Tast.)	A minor (on white keys)	La mineur (sur les touches blanches)
IV.	Adur (Capriccio) (w.u.schw. T.)	A major (on white & black keys)	La majeur (sur les touches blanches et noires)
V.	Gesdur (Umkehrung, schw. Tast.)	Gflat major (inversion, on bl. k.)	Sol bémol majeur (Renversement, sur les touches noires)
...	Es moll	E flat minor	Mi bé mol mineur
I.	Cdur (Toccata)	C major	Ut majeur
II.	Gesdur (Nocturne)	G flat major	Sol bémol majeur
...	Fdur	F major	Fa majeur
I.	Cis moll	Csharp minor	Ut dièze mineur
II.	Fmoll (Nachahm. v. Op. 25 No. 2)	Fminor (imitation of Op. 25 No. 2)	Famineur (imitation de Op. 25 No. 2)
I.	Ddur	D major	Ré majeur
II.	Asdur (Nachahm. v. Op. 25 No. 9)	Aflat major (imitat. of Op. 25 No. 9)	La bémol majeur (imitat. de Op. 25 No. 9)
...	A dur (für die linke Hand allein)	Amajor (for the left hand alone)	La majeur (pour la main gauche seule)
...	Cis moll (f. die linke Hand allein)	Csharp minor (for the left hand alone)	Ut dièze mineur (pour la main gauche seule)
I.	Asdur (für die linke Hand allein)	A flat major (for the left hand alone)	La bémol majr. (pour la main gauche seule)
II.	Asdur (wie vierhändig)	A flat major (like a piece for 4 hands)	La bémol majeur (comme à 4 ms.)
III.	Asdur	A flat major	La bémol majeur
I.	Fmoll	F minor	Fa mineur
II.	Fmoll (Valse)	F minor	Fa mineur
III.	Fmoll (a. f. d. rechte Hand, b. in Oktaven)	F minor (a. for the right hand, b. in oct.)	Famineur (a. pour la main droite, b. en octaves)
I.	Fdur	F major	Fa majeur
II.	Fisdur (Marsch)	F sharp major	Fa dièze majeur
I.	A moll (für die linke Hand allein)	A minor (for the lefthand alone)	La mineur (pour la main gauche seule)
II.	Fmoll (Polonaise)	F minor	Fa mineur
I.	Emoll	E minor	Mi mineur
II.	Cis moll (Mazurka)	Csharp minor	Ut dièze mineur
I.	Gis moll (Terzenstudie)	Gsharp minor (in thirds)	Sol dièze mineur (en tierces)
II.	Gis moll (Umkehrung)	Gsharp minor (inversion)	Sol dièze mineur (Renversement)
...	Cis moll	Csharp minor	Ut dièze mineur
I.	Desdur (Sextenstudie)	Dflat major (in sixths)	Ré bémol majeur (en sixtes)
II.	Desdur (Terzenstudie)	Dflat major (in thirds)	Ré bémol majeur (en tierces)
...	Gesdur	G flat major	Sol bémol majeur
...	Hmoll (Marcia funebre)	B minor	Si mineur
...	A moll	A minor	La mineur
...	Cis moll	Csharp minor	Ut dièze mineur
...	Fmoll	F minor	Fa mineur
...	Edur	E major	Mi majeur
...	Cdur (Mennetto)	G major	Sol majeur
...	Gesdur (Badinage) (2 Etüden vereint)	Gflat major (Two studies combined)	Sol bémol majeur (2 études combinées)
...	Fdur (2 Etüden vereinigt)	F major (Two studies combined)	Fa majeur (2 études combinées)
...	A moll (2 Etüden vereinigt)	A minor (Two studies combined)	La mineur (2 études combinées)
...	A moll (3 Etüden vereinigt)	A minor (Three studies combined)	La mineur (3 études combinées)

SCHLESINGER'SCHE BUCH- UND MUSIKHANDLUNG (ROB. LIENAU), BERLIN.

CARL HASLINGER QDM. TOBIAS, WIEN.

G. SCHIRMER, NEW-YORK.



10599

TU Mrs.

27



Nº 27.

Fr. Chopin.

Op. 25 N° 2.

Zweite Bearbeitung.

(Walzer.)

Second Version.

(Waltz.)

Deuxième Version.

(Valse.)

Leopold Godowsky.

Tempo di Valse. (d. = 72-84.)

p dolce e grazioso

ped. sempre legato

crescendo

dim.

rit.

a tempo

ped.

rit.

ped.

*) Die linke Hand ist hier annähernd eine Umkehrung der rechten Hand des Originals.

*) The left hand is an approximate inversion of the right hand of the original étude.

*) La main gauche est à peu près le renversement de la main droite de l'édition originale.

4

sibl. Jao.

a tempo

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

a tempo

rit. - - - *p*

Ped. *

Ped. *

Ped. *

crescendo

Ped. *

Ped. *

dim.

Ped. *

*) Ausführung:
Execution:
Exécution:



5

p *cresc.*
rit. *a tempo*
Ped. *Ped.*
Ped. *Ped.*
Ped.

$1 2 3 2 1$ $4 5 4 3 2 1$ $3 1 4 5 4 5 4 2 1$
 $2 3 2 1$ $1 4 5 2 1$ $1 2 1 2 1$ $2 1 4 5 2 1$
 $3 2 1$ $4 5 4 3 2 1$ $4 3 2 1$ $5 3$ $4 3 4 5$ $4 5 4 3 2 1$
 $2 1 4 5 2 1$ $1 2 1 2 1$ $2 1 4 5 2 1$ $3 2 1$ $4 5 4 3 2 1$ $4 5 4 3 2 1$
 $2 1 4 5 2 1$ $1 2 1 2 1$ $2 1 4 5 2 1$ $3 2 1$ $4 5 4 3 2 1$ $4 5 4 3 2 1$

Sheet music for piano, page 6, featuring five staves of musical notation. The music is in 2/4 time, with a key signature of two flats. The notation includes various dynamics (e.g., *f*, *mf*, *mp*, *rit.*, *a tempo*, *dim.*, *rall. e lusingando*, *legato*, *espr.*, *molto grazioso ed espress.*), articulations (e.g., *Ped.*, ***, *z*), and fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 5). The music consists of five staves, with the first and second staves sharing a common measure structure.

1. *f* 5/4 *meno f*
*Ped. ** 5/4 *Ped. **

2. *mp* *rall. e lusingando*
*Ped. ** *Ped. **

3. *dim.* *rit.* *molto grazioso ed espress.*
*Ped. ** *Ped. **

4. *legato* *mf espr.*
*Ped. ** *Ped. **

5. *mf espr.* *p espr.* *p espr.*
*Ped. ** *Ped. **

Sheet music for piano, page 11, featuring five staves of musical notation. The music is in 2/4 time and includes the following sections and instructions:

- Ossia:** A section starting with a forte dynamic (f) and a piano dynamic (p). It features various hand positions indicated by numbers (e.g., 1, 2, 3, 4, 5) and includes a grace note pattern.
- 5 4 1 3 2 4** and **5 3 2 4**: Fingerings for specific notes in the treble and bass staves.
- f**: Forte dynamic.
- Ped.**: Pedal instructions.
- cresc.**: Crescendo instruction.
- appassionato ff**: Appassionato dynamic (ff).
- molto dim. e rit.**: Molto diminuendo and ritardando instruction.
- p**: Pianissimo dynamic.
- pp espres. rit.**: Pianississimo dynamic with expression and ritardando.
- sostenuto**: Sostenuto dynamic.



Moderne Konzertstücke

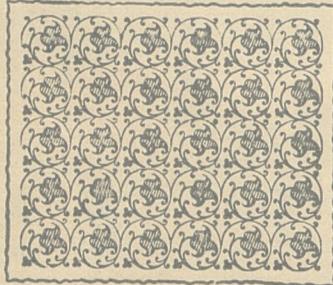


Moderne Meisterstücke.

Album, enthaltend:

1. Rhapsod. hongr. No. 12 F. Liszt.
2. Poème d'amour A. Henselt.
3. Die Jagd P. Tschaikowsky.
4. Zwiegesang W. Bargiel.
5. In Wald und Flur Th. Kullak.
6. Blumenstück St. Heller.
7. Ondine A. Rubinstein.
8. Consolation Th. Leschetizky.
9. Marcia giocosa F. Hiller.

Mk. 8,— netto.



Klavier - Konzerte mit Orchester.

JAN BRANDTS BUYS.

Konzert (Fdur), Op. 15 Mk.
Partitur netto 12,—
Orchesterstimmen „ 10,—
Ausgabe für 2 Klaviere 10,—

EUGENIO PIRANI.

Scene veneziane, Op. 44
Partitur netto 10,—
Orchesterstimmen „ 12,—
Klavierstimme 6,—

WILHELM TAUBERT.

Konzert No. 2 (Adur),
Op. 189
Partitur in Abschrift.
Orchesterstimmen 10,—
Klavierstimme 6,—

Für Klavier allein.

HOWARD BROCKWAY, Variationen über ein eigenes Thema, Op. 7	Mk. 2,—
— Sechs Klavierstücke, Op. 8: 1. Albumblatt. 2. Kanonisches Lied. 3. Scherzino. 4. Elfenspiel. 5. Elfenständchen. 6. Marsch	3,—
— Ballade, Op. 10.	2,—
— Paganini. Charakterstück, Op. 18.	1,50
CONSTANTIN CORPUS, Konzertwalzer, Op. 17	1,—
— Karnevals-Szenen, Op. 18	4,—
L. C. DAQUIN, Zwei Stücke aus der 8. Suite, herausgegeben von Alexis Hollaender: 1. La tendre Silvie. 2. Le Coucou	1,50
ANTON DVORAK, Polka, Op. 39 No. 1	1,—
— Menuett, Op. 39 No. 2	1,—
— Romanze, Op. 39 No. 3	1,—
RICHARD FRANCK, Drei Klavierstücke, Op. 23: No. 1. Toccata A 1,20. No. 2. Konzertpolonaise	2,—
— No. 3. Konzertetüde	1,20
— Drei Fantasiestücke, Op. 26	1,50
— Chaconne, Op. 29	2,—
ALBERT FRIEDENTHAL, Célèbre Gavotte de Corelli, transcritte en forme d'un caprice de concert	1,50
ALEXIS HOLLÄENDER, Introduction u. Fuge, Op. 37	1,50
— Melodie, Op. 45 No. 1	1,50
— Etude, Op. 45 No. 2	1,50
— Polonaise, Op. 45 No. 3	2,—
— Sechs Etüden, Op. 56. 2 Hefte je	8,—
PAUL JUON, Sechs Klavierstücke, Op. 12: 1. Capriccio. 2. Canzona. 3. Humoreske. 4. Etude. 5. Intermezzo. 6. Ballade je	1,20
ROBERT KLEIN, Konzert-Mazurka No. 1, Op. 11	1,80
— Konzert-Etüde, Op. 18	1,—
— Konzert-Mazurka No. 2, Op. 17	1,50
— Valse-Caprice, Op. 27	1,50
— Caprice espagnol, Op. 32	1,50
ERNST KULLAK, 2 Konzert-Etüden, Op. 27: Am Meeresstrande. Der Morgenwind	1,50
THEODOR LESCHETIZKY, Andante finale aus „Lucia“, für die linke Hand allein bearbeitet, Op. 18	1,50
S. RACHMANINOFF, Berühmtes Prélude (Hollaender)	1,—
JOACHIM RAFF, 3 Salon-Etüden über Themen aus R. Wagners Opern, Op. 62: No. 1. Der fliegende Holländer	2,—
— No. 2. Tannhäuser	2,—
— No. 3. Lohengrin	2,—
ISIDOR SEISS, Lyrische Stücke, Op. 16: No. 1. Idylle, M. 1.—. No. 2. Kavatine, M. 1.—. No. 3. Walzer, M. 1.—. No. 4. Elegie, M. 1.—. No. 5. Humoreske	4,50
— Deutsche Tänze von Beethoven, frei bearbeitet	2,—
— Contretänze von Beethoven, frei bearbeitet	2,50
ALFRED SORMANN, Fünf Klavierstücke, Op. 6: No. 1. Mazurka, M. 1.—. No. 2. Intermezzo, M. 1.—. No. 3. Valse-Improptu, M. 1,50. No. 4. Elegie, M. 1,—. No. 5. Scherzo fantastique	1,50
KARL TAUSIG, Toccata und Fuge (Dmoll) für Orgel von Bach, frei bearbeitet	2,50

Verschiedenes für den Konzertsaal.

PERCY ATHERTON, Suite für Violine und Klavier	6,—
HOWARD BROCKWAY, Sonate für Violine und Klavier, Op. 9	6,—
ANTON DVORAK, Trio für Violine, Violoncell u. Klavier, Op. 21	10,—
— Quartett für Violine, Bratsche, Violoncell u. Klavier, Op. 23	10,—
RICHARD FRANCK, Sonate für Violine und Klavier, Op. 14	6,—
— Sonate für Violoncell und Klavier, Op. 22	8,—
ROBERT FUCHS, Sieben Fantasiestücke für Violine, Bratsche und Klavier, Op. 57. 2 Hefte je	4,—
ALEXIS HOLLÄENDER, Quintett für 2 Violinen, Bratsche, Violoncell und Klavier, Op. 24	12,—

ALEXIS HOLLÄENDER, 6 Charakterstücke für Violine, Violoncell und Klavier, Op. 58. 2 Hefte je	3,—
PAUL JUON, Sonate für Violine und Klavier, Op. 7	8,—
OSKAR NEDBAL, Romanze für Violoncell u. Klavier, Op. 12 No. 1	1,50
— Capriccio für Violoncell und Klavier, Op. 12 No. 2	2,—
EUGENIO PIRANI, Grosses Trio für Violine, Violoncell und Klavier, Op. 48	8,—
ROBERT SCHUMANN, Vier Stücke in kanonischer Form aus Op. 56, für Violine, Violoncell und Klavier eingerichtet von Alexis Hollaender	5,—

Schlesinger'sche Buch- und Musikhandlung,
(Rob. Lienau) Berlin W., 28 Französische Strasse.



Carl Haslinger qdm. Tobias,
(Rob. Lienau) Wien I., Tuchlauben 11.

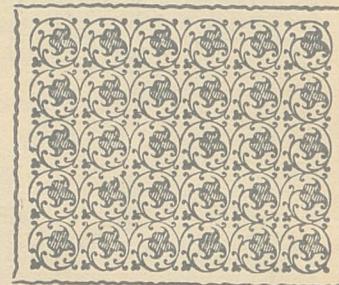
Franz Liszt-Album

enthaltend:

1. Rhapsodie hongroise No. 14.
2. Loreley.
3. Valse mélancolique.
4. Ständchen (Schubert).
5. Mädelchens Wunsch (Chopin).
6. Am Meer (Schubert).

Mit Jugendbildnissen.

Mk. 8,— netto.



Für zwei Klaviere.

ALEXIS HOLLÄENDER. Thema u. Variationen, Op. 15 Mk. 8,80

— Fantasie (F moll) von Mozart, für 2 Klaviere eingerichtet 2,50

JAN BRANDTS BUYS. Klavierkonzert (Fdur), Op. 15, für 2 Klaviere eingerichtet 10,—

EUGENIO PIRANI. Scene veneziane, Op. 44 6,—
— Etude de concert, Op. 51 3,50

ALOYS G. SCHMITT. Konzertstück, Op. 23 6,—

WILHELM TAUBERT. Konzert No. 2 (Adur), Op. 189 8,—



